

# Biuletyn Integracyjny

## Toplanın, bir haberimiz var!



Varşova sokaklarında her yerde görebileceğiniz çapa, önemini bilmeyenler için tuhaf gelebilir. Ancak Kotwica (Ayaklanma Çapası) herhangi bir çapa değil, Varşova Ayaklanması'nın sembolüdür. Polonya'nın 1 Ağustos'tan 3 Ekim 1944'e kadar Nazi işgaline karşı mücadelesinin simgesi olarak hatırlanıyor. Polonya Armia Krajowa (AK-İç Ordusu) Varşova'yı geri almak için verdiği savaşla ilişkilendirildiğinde bir dizi anlam kazanan P ve W harflerinin bir karışımı olduğu için aslında bir çapadan daha fazlasıdır.



1942'den itibaren, Polonya yeraltı "Wawer Minor" sabotaj biriminin üyeleri "PW"yi "Pomścimy Wawer" (Wawer'in İntikamını Alacağız) anlamında kullanmaya başladı. 26-27 Aralık 1939 Wawer Katliamı, işgal altındaki Polonya'daki ilk Polonyalı katliamlarından biriydi ve anısı Varşova'daki muhalefeti ateşledi. "PW"nin anlamı kısa süre sonra "Polska Walcząca" (Polonya'nın Mücadelesi) anlamına gelecek şekilde genişletildi. "PW" kentte direniş ve sabotaj eylemlerinde bir "imza" olarak giderek daha fazla görüldü. 1942'de AK, bir amblem tasarım çağrısı yaptı. Anna Smoleńska'nın çapa tasarımı yeraltı direnişinin sembolü olarak seçildi. Smoleńska, Kasım 1942'de tutuklandı ve Mart 1943'te 23 yaşında Auschwitz'de öldü. Kendisi bağımsız Varşova'yı görecektik kadar yaşamadı ancak çizdiği sembol savaştan çok ötelere ulaştı.

Kotwica bir direniş ve umut sembolü olarak yeraltına hızla yayıldı. 2.Dünya Savaşı'ndan sonra komünist yetkililer tarafından yasaklandı. Ancak tüm sınırlama çabalarına rağmen, Polonya'nın bağımsızlık mücadelesinin bir sembolü olarak kullanıldı. Bugün Kotwica her yerde. Varsovalılara ve ziyaretçilere şehrin hüznü ve özgürlüğü için verilen mücadelede yapılan fedakarlıkları hatırlatıyor. 2014 yılında, Polonya hükümeti Kotwica'yı "korunmalı" bir sembol ilan etti. Görünüşe göre, Polonya azim ve fedakarlığının bu sembolü, tıpkı özgür bir Polonya için verilen savaşta hayatlarını feda edenlerin hatırası gibi kalıcıdır.

## Arka Bahçe Güzellikleri



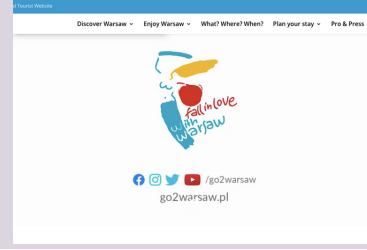
### Wilanow Sarayı

Barok mimarisinin en güzel örneklerinden Wilanow Sarayı 1677 yılında inşa edilmiş. İçerisinde heykel ve resim sanatının muhteşem örneklerinin sergilendiği saray İtalyan çiftliğini andırmaktadır ve İtalyanca adı "Villa Nouva"dır. Kral 3.Jan Sobieski'ye ithaf edilmiş sarayda, uzun bir dönem Kraliyet Ailesi ikamet etmiştir. Covid tedbirlerinde saray ziyarete kapalıdır. Ancak, yaklaşık 45 hektarlık alana sahip Wilanow Sarayı Parkını 9:00-16:00 (son giriş 15:00) saatleri arasında ziyaret ederek peyzajın ve manzaranın keyfine varabilirsiniz. Normal bilet 7 PLN, indirimli 4 PLN, Perşembe günleri ücretsiz (yine de makinelerden bilet bastırmalısınız) bir şekilde parkı ziyaret edebilirsiniz. Foto: [Web Sitesi için TIKLAYINIZ.](#)

# Takvimde Neler Var?

Evde kaldığımız bu zaman diliminde Varşova'yı online olarak tanımaya ne dersiniz? Warsaw Tour'un Evde Kal, Varşova'yı Online Keşfet sloganıyla hazırladığı sayfayı inceleyip, tarihi ve kültürel yapılar hakkında bilgi edinebilirsiniz.

Keyifli ve bilgilendirici zaman geçirmeniz dileklerimizle..  
<https://warsawtour.pl/en/stay-home-discover-warsaw-online/>



## 6 Ocak-Epifani Bayramı (Trzech Króli)



Bir dini bayramdır. Hz. İsa'nın doğumundan 12 gün sonra ortaya çıkan Caspars, Melchiors, Balthazar isimli 3 müneccime (kral) atfen on ikinci gün bayramı olarak da adlandırılır. Epifani bayramı, Polonya'da asırlardır kutlanan köklü bir gelenektir. 15. yüzyılda Polonya halkı, içerisinde dua yazılı olan muska, yanmış reçine tutsüsü gibi malzemelerle evlerini kötü güçlerden koruyormuş.

Günümüzde Polonyalılar bugüne özel şanslı bir madeni para veya badem içeren bir Kek (Ciasto Trzech Króli) pişirirler. Madeni para veya badem olan parçayı alan kişi günün kralıdır. Bugün kiliselerde toplanan bağışlar, bilinen 98 ülkede görev yapan 2000'den fazla misyonerlere destek amacıyla gönderiliyor.

Kilisede kutsanmış "tebeşir" ile evlerinin herhangi bir kapısına K+M+B harflerini yazmak, günümüzde en yaygın geleneklerinden birisi. Yanlış bilinenin aksine bu harfler, 3 kralın isimlerinin baş harflerini temsil etmiyor. Latince "Christus Mansionem Benedicat", yani "İsa bu evi kutsasın" anlamına gelen kelimelerin baş harflerini temsil ediyor. Çok yaygın olmasa da bir Papaz, tek tek evleri dolaşır ve evde yaşayanları tüm yıl boyunca kötü ruhlardan, hastalıklardan koruması amacıyla ev'i kutsar. Sizin de kapınız bir Papaz tarafından çalınırsa, nazikçe teşekkür etmeniz yeterli.

## Bir tavsiyemiz var

Bizi ilgilendiren her mağazanın tüm promosyon haber bültenlerini okuyacak, indirim kuponları, indirimler ve özel teklifler arayacak vaktiniz var mı? Mobil uygulamalar indirimlerle ilgili tüm bilgilerin her zaman elinizin altında olduğu anlamına gelir. Pratik işlevler sayesinde bunları kullanmak çok basittir ve her alışverişte tasarruf etmenizi sağlar. Qpony uygulaması, çeşitli sektörlerden birçok popüler mağaza için indirim kuponları ve en son promosyon broşürlerini içerir. Sık kullandığınız marketleri favoriler bölümüne ekleyebilir, haftalık indirim broşürlerini takip ederek aile bütçesine katkıda bulunabilirsiniz.



## Kalendarz Imienin

STYCZEŃ 2021

|                                  |   |                              |    |                              |    |
|----------------------------------|---|------------------------------|----|------------------------------|----|
| Mieczysław, Mieczysława, Mieszko | 1 | Kacper, Kasper, Julian       | 6  | Honorata, Matylda, Dawid     | 11 |
| Sylwester, Grzegorz, Stefania    | 2 | Julian, Lucjan               | 7  | Arkadiusz, Benedykt, Bernard | 12 |
| Arleta, Danuta, Genowefa         | 3 | Seweryn, Albert, Lucjan      | 8  | Weronika, Hilary, Bogumiła   | 13 |
| Aniela, Eugeniusz, Angelika      | 4 | Julian, Marcelina, Marcjanna | 9  | Feliks, Nina                 | 14 |
| Amelia, Marcelina, Genowefa      | 5 | Wilhelm, Leonia, Maria       | 10 | Aleksander, Ida, Arnold      | 15 |

Yalnız yürürsem  
daha hızlı giderim,

2

#birlikte yürürsek  
daha uzağa gideriz!

# Varşova Otopark Ücretleri

Varşova'da 4 Ocak'tan itibaren, park yerleri için yeni ücret tarifi geçerli olacak! Otoparkın ilk saati için 3,90 PLN (2. ve 3. saat ücretleri sırasıyla % 20 daha yüksek) ödenecek. Ücretli park bölgeleri bugüne kadar 18:00'e kadar uygulanmaktaydı. Yeni yılda maalesef 2 saat daha fazla ödeme yapacağız. Hafta içi 8:00 - 20:00 saatleri arasında park alanı kullanıyorsanız, yüksek cezalara maruz kalmamak için, parkomatlarla dost olmayı ihmal etmeyin. Bu saatler dışında sarı ve turuncu bölge haricindeki yerlerde parklar ücretsiz.

Varşova'ya aracınızla gelip, toplu taşıma kullanarak gezmeyi planlayanlardaysanız, Park&Ride (Parkuj i Jedz) sistemini kullanabilirsiniz. Günlük ya da 3, 7, 14, 30 veya 90 günlük toplu taşıma bileti aldığınız takdirde saat sabah 4:30 gece 2:30 arasında aracınızı bu parklarda ücretsiz bırakabilirsiniz. Tek seferlik biletler veya 1 saatlik biletler teklife dahil değildir. Biletler Park&Ride otoparklarından satın alınabilir. Ancak bu, günlerce burada park edebilirsiniz anlamına gelmiyor. Mutlaka her gün araçlarınızı 2:30 ile 4:30 saatleri dışında almanız gerekiyor. Aksi takdirde günlük 100 PLN otopark ücreti ödemek zorunda kalırsınız.



## Polonya Mutfağından Barszcz (Borş) Çorbası



Kırmızı pancar çorbası, bağışıklık sistemimizi güçlendirmeye ihtiyacımız olan şu günlerde, içeriğinde bir çok vitamin ve antioksidan barındıran kırmızı pancar ile lezzetli bir çorba denemeye ne dersiniz? Borş çorbası Polonya'nın en lezzetli çorbalarından biridir.

### Yapılışı:

2 litre süzölmüş et suyuna, bir kg. soyulmuş ve doğranmış pancar ekleyin. Ayrıca tencereye iki diş sarımsak ve iki büyük parça kuru mantar koyun. İsterseniz küçük bir defne yaprağı da atabilirsiniz. Tencerenin kapağını kapatın ve çorbayı kaynatın. Kaynadıktan sonra kısık ateşte pancar yumuşayana kadar pişirin. Pancar çorbasını kapatmadan 10 dakika önce bir çay kaşığı mercanköşk ekleyin. Bu sürenin sonunda pancar çorbasını kapatın.

Pancar çorbasını süzün. İçine bir çay kaşığı şeker, kırmızı rengini sabitlemesi için bir çorba kaşığı sirke (sirkeyi limon suyuyla değiştirebilirsiniz), tuz ve karabiber ekleyin. Pancar çorbası, biraz maydanoz veya dereotu ile servis edilebilir veya haşlanmış patates, uszka (mantarlı mantı) veya haşlanmış fasülye ile sunulabilir. Marketlerde 1 litrelik UHT paketlerde satılan Barszcz çorbasını evde et suyu ile lezzetlendirerek de deneyebilirsiniz. Tarifimizi deneyerek yapacağınız Barszcz çorbasının fotoğrafını bekliyoruz.

- **Malzemeler;**
- 2 litre tavuk suyu
- 1 kg kırmızı pancar
- 2 diş sarımsak
- 2 kuru mantar
- 1 çay k. mercanköşk (Majeranek)
- 1 çay kaşığı toz şeker
- 1 çorba kaşığı sirke
- Tuz ve karabiber



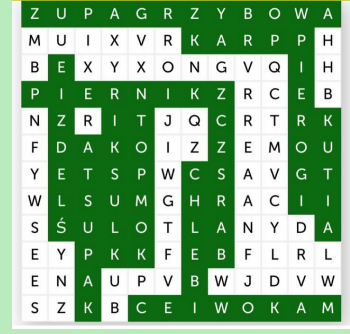
# Bulmaca

Kelimelerin doğru yazılışlarını bulmaya ne dersiniz?

Czeszc .....  
Pszepraszam .....  
Pieńc .....  
Do zopaczenia .....  
Dobry wieczór .....

Dzienkuje .....  
Ćtery .....  
Pięcnaście .....  
Żelony .....  
Prośe .....

Son sayının çözümü



## Gündeme Dair...

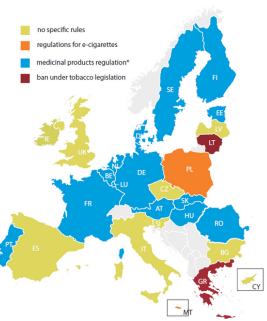
Polonya başbakanı yaptığı açıklamada, COVID-19 aşılarının umut verici ve normal hayata dönme şansı sunduğunu söyledi. Hükümet ABD'li ilaç üreticisi Pfizer ve Alman ortağı BioNTech tarafından geliştirilen ilk aşı serisini aldı. 27 Aralık'ta 52 yaşındaki Varşova hastanesi hemşiresi, koronavirüse karşı aşılanan ilk Polonyalı oldu.

Hükümet bu hafta Polonyalıları COVID-19 aşıları yaptırmaya teşvik etmek için Szczepimy Się (Aşı Olalım) adlı bir medya kampanyası başlattı. Aşı takvimi ve aşı sistemine nasıl kayıt olabileceğimiz bir sonraki sayımızda sizler için derleniyor.

Toplam vaka sayısını 1.281.414 ve ölümler 28.019.



### Regulation of electronic cigarettes in the



Yeni bir araştırmaya göre her dört Polonyalı gençten biri e-sigara içiyor. Çocuk Ombudsmanı Mikołaj Pawlak tarafından yaptırılan ankete göre 18 yaşın altındaki sigara içenlerin dörtte biri kendini bağımlı hissediyor. Pawlak, araştırmanın reşit olmayanlara e-sigara satma yasağına uyulmadığını ve ergenlerin sigaranın zararları konusunda yeterince bilgilendirilmediğini gösterdiğini söyledi. Pawlak, "16 veya 17 yaşında ilk kez bir e-sigara deneyen gençlerin yarısı sigara içmeye devam ediyor ve bağımlılığın derinliklerine dalıyor" diye ekledi.

"Dom Kultury Włochy" Włochy Kültür Merkezi, çocuk ve gençleri "Şehirde ONLINE KIŞ" programına davet ediyor. Evde daha verimli zaman geçirebilmeleri için planlanan ücretsiz atölyeler Online olarak ZOOM aracılığıyla yapılacak. Programda dans atölyesi, ses -vokal atölyesi, caz müzik atölyesi, sanat atölyesi, seramik, çizgi roman ve manga çizim atölyeleri yer alıyor. Program hakkında bilgi almak için [websiteleri ziyaret edebilirsiniz](http://www.dkwlochy.pl). Bu sayfada açılan kurslardan hangisi ile ilgileniyorsanız başvuru yapabilirsiniz.



## Ücretsiz Dil Kursu

Fundacji Ocalenie yeni dönem Lehçe Kurs başvurularını 4-10 Ocak 2021 tarihlerinde alacaktır. Online olarak 3 aylık dönem halinde yapılacak derslerden faydalanmak istiyorsanız form doldurmayı unutmayın. Kurs hakkında bilgiyi vakfın <https://en.ocalenie.org.pl/polish-language-classes> sayfasından takip edebilirsiniz. **BAŞVURU FORMU için TIKLAYINIZ.**



**Yalnız yürürsem  
daha hızlı giderim,**

**5**

**#birlikte yürürsek  
daha uzağa gideriz!**